



1-15 und 21-22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
1-15 und 21-22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21-22.  
1-15 továbbá 21-22-vel a feladót a feladó tölti ki saját felelősségére.

Veszélyes árukra! az esetleges bizonyságotok kivül a rovat utolsó sorába beírandó az ország, a szám és adott esetben a betű.  
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.  
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY		<b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
<b>2</b> Átvéető (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <b>2952</b>  <b>GirPolTrans Sp. z o.o.</b> ul. Poznańska 4 62-080 Sady NIP 8351611779 REGON 381534062 KRS 0000752778				
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort <b>Modugno (BA)</b> ország / country / Land <b>ITALY</b>		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort <b>Hatvan</b> ország / country / Land <b>HUNGARY</b> időpont / date / Datum <b>20230324</b>		<b>18</b> A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  <i>not allowed to load</i>				
<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:1147372						
<b>6</b> Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	<b>7</b> Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke <b>61</b>	<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung <b>PAL</b>	<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes <b>CFZ LUMINOR</b>	<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	<b>11</b> Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg <b>6,929.000</b>	<b>12</b> Térfogat (m <sup>3</sup> ) Volume in m <sup>3</sup> Umfang in m <sup>3</sup>
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19</b> Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvéető Consignee Empfänger	
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		<b>15</b> Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentes, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei <b>y</b>		<b>20</b> Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen		
<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in <b>Hatvan</b> am on <b>20230324</b>		<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders <b>Robert Bosch Elektronikai Kft.</b> Robert Bosch út 2. 3000 Hatvan VAI: 40116/2953 EORI: HU00000002018		<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Fuhrers <b>GirPolTrans Sp. z o.o.</b> ul. Poznańska 4 62-080 Sady NIP 8351611779 REGON 381534062 KRS 0000752778		
<b>24</b> Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date and place Gut empfangen: Datum and Ort <b>29 MAR 2023</b> Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)		<b>25</b> Jármű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen <b>PZ806VY</b>  <b>PZ359TS</b>		"ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		